

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ ĐẦU TƯ

Mã số dự án: 9825722532

Chứng nhận lần đầu: Ngày 25 tháng 5 năm 2009

Chứng nhận thay đổi lần thứ bảy: Ngày 18 tháng 5 năm 2017

Căn cứ Luật Đầu tư số 67/2014/QH13 ngày 26/11/2014;

Căn cứ Nghị định số 118/2015/NĐ-CP ngày 12/11/2015 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Đầu tư;

Căn cứ Thông tư số 16/2015/TT-BKHĐT ngày 18/11/2015 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư quy định biểu mẫu thực hiện thủ tục đầu tư và báo cáo hoạt động đầu tư tại Việt Nam;

Căn cứ Quyết định số 24/2016/QĐ-UBND ngày 01/8/2016 của UBND thành phố Hà Nội về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội;

Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư số 9825722532 do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội chứng nhận lần đầu ngày 25/5/2009, chứng nhận điều chỉnh lần thứ 6 ngày 18/11/2015 (cấp đổi nội dung dự án đầu tư theo Giấy chứng nhận đầu tư số 011022000222 do UBND thành phố Hà Nội chứng nhận lần đầu ngày 25/5/2009, chứng nhận điều chỉnh lần 5 ngày 27/12/2014);

Xét Bản đề nghị điều chỉnh Giấy chứng nhận đầu tư và hồ sơ kèm theo do Nhà đầu tư: Công ty TNHH Truyền hình số vệ tinh Việt Nam nộp ngày 15/5/2017,

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Chứng nhận:

DỰ ÁN TRUYỀN HÌNH SỐ VỆ TINH VIỆT NAM; mã số dự án: 9825722532 do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội chứng nhận lần đầu ngày 25/5/2009, chứng nhận điều chỉnh lần thứ 6 ngày 18/11/2015; đăng ký điều chỉnh nội dung dự án đầu tư như sau:

- Bổ sung mục tiêu dự án: Cung cấp dịch vụ phát thanh, truyền hình trên mạng Internet.

Nhà đầu tư:

1. ĐÀI TRUYỀN HÌNH VIỆT NAM (VTV); hoạt động theo Nghị định số 18/2008/NĐ-CP ngày 04/02/2008 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Đài truyền hình Việt Nam; trụ sở

chính tại: Số 43 phố Nguyễn Chí Thanh, phường Ngọc Khánh, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Đại diện bởi: Ông Trần Bình Minh; quốc tịch: Việt Nam; ngày sinh: 26/12/1958; Chứng minh nhân dân số 011276913 do Công an thành phố Hà Nội cấp ngày 14/9/2010; địa chỉ thường trú và chỗ ở hiện tại: Số 5 phố Trần Phú, quận Ba Đình, Hà Nội; chức vụ: Tổng Giám đốc.

2. CANAL + INTERNATIONAL DEVELOPMENT; số đăng ký 414 618 280 R.C.S Nanterre do Toà thương mại Nanterre cấp ngày 11/03/2005; trụ sở chính tại: 1, Place du spectacle, 92130 Issy Les Moulineaux, Pháp.

Đại diện bởi: Ông Jacques Du PUY; quốc tịch: Pháp; ngày sinh: 06/3/1958; hộ chiếu số: 13AF51977 cấp bởi Sous- Préfecture de Boulogne-Billancourt (Pháp) ngày 12/02/2013; địa chỉ thường trú: 84 bld des Batignolles 75017 Paris, Pháp; chức vụ: Chủ tịch.

Tổ chức kinh tế thực hiện dự án

CÔNG TY TNHH TRUYỀN HÌNH SỐ VỆ TINH VIỆT NAM; mã số doanh nghiệp: 0103932332 do Phòng Đăng ký kinh doanh – Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp ngày 25/5/2009, cấp thay đổi lần thứ 6 ngày 05/10/2015 (*cấp đổi nội dung đăng ký kinh doanh từ Giấy chứng nhận đầu tư số 011022000222 do UBND thành phố Hà Nội cấp ngày 25/5/2009*). Điện thoại: 04.6272 6600.

Đăng ký thực hiện dự án đầu tư với nội dung như sau:

Điều 1. Nội dung dự án đầu tư:

1. Tên dự án đầu tư: DỰ ÁN TRUYỀN HÌNH SỐ VỆ TINH VIỆT NAM
2. Mục tiêu và quy mô của dự án:

- Mua bản quyền phát sóng các kênh truyền hình trong nước và quốc tế, phát sóng, quản lý và cung cấp Gói dịch vụ, và/hoặc bất kỳ chương trình hoặc dịch vụ truyền hình trả tiền cho tất cả các Thuê bao thông qua DTH phù hợp với việc quản lý và phân phối nội dung, các quy định của Pháp luật Việt Nam và trên nguyên tắc Đài truyền hình Việt Nam (VTV) kiểm soát và chịu trách nhiệm về nội dung các kênh chương trình phát sóng theo Thư bảo lãnh của Đài truyền hình Việt Nam số 1019b/THVN ký ngày 26/8/2008.

- Cung cấp dịch vụ quảng cáo (trừ dịch vụ quảng cáo thuốc lá – CPC 871).
- Cung cấp dịch vụ phát thanh, truyền hình trên mạng Internet.

Nội dung cụ thể thực hiện theo Giấy phép cung cấp dịch vụ phát thanh, truyền hình trả tiền số 431/GP-BTTTT do Bộ Thông tin và Truyền thông cấp ngày 07/9/2016.

3. Địa điểm thực hiện dự án: Số 844 đường La Thành, phường Giảng Võ, quận Ba Đình, Hà Nội.

4. Diện tích mặt đất, mặt nước sử dụng: Không.

5. Tổng vốn đầu tư của dự án: 54.143.000 USD (năm mươi bốn triệu, một trăm bốn mươi ba nghìn đô la Mỹ);

Trong đó vốn góp thực hiện dự án là 20.143.000 USD (hai mươi triệu, một trăm bốn mươi ba nghìn đô la Mỹ) tương đương 344.493.601.391 VND (ba trăm bốn mươi bốn tỷ, bốn trăm chín mươi ba triệu, sáu trăm linh một nghìn, ba trăm chín mươi một đồng) chiếm tỷ lệ 37,2% tổng vốn đầu tư, đã được các nhà đầu tư góp đủ theo ghi nhận tại Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2014 của Công ty TNHH Truyền hình số vệ tinh Việt Nam.

Giá trị, tỷ lệ, phương thức và tiến độ góp vốn như sau:

- ĐÀI TRUYỀN HÌNH VIỆT NAM (VTV) góp 10.273.000 USD (mười triệu, hai trăm bảy mươi ba nghìn đô la Mỹ) tương đương 173.146.194.591 VND (một trăm bảy mươi ba tỷ, một trăm bốn mươi sáu triệu, một trăm chín mươi tư nghìn, năm trăm chín mươi một đồng), chiếm 51% phần vốn góp thực hiện dự án bằng việc nhận chuyển giao vốn từ thành viên cũ gồm: (i) Việc chuyển nhượng hợp pháp cho Công ty các hợp đồng thuê bao tích cực; (ii) Tất cả các thiết bị DTH hiện có của Công ty như được liệt kê tại Phụ lục 2 của Điều lệ doanh nghiệp; (iii) Việc chuyển giao hợp pháp tất cả các quyền và nghĩa vụ với các kênh hiện có như được liệt kê tại Phụ lục 3 của Điều lệ doanh nghiệp.

- CANAL+ INTERNATIONAL DEVELOPMENT góp 9.870.000 USD (chín triệu, tám trăm bảy mươi nghìn đô la Mỹ) tương đương 171.347.406.800 VND (một trăm bảy mươi một tỷ, ba trăm bốn mươi bảy triệu, bốn trăm linh sáu nghìn, tám trăm đồng), bằng tiền mặt, chiếm 49% phần vốn góp thực hiện dự án.

Vốn huy động: 34.000.000 USD (ba mươi bốn triệu đô la Mỹ) được vay/huy động từ nhà đầu tư, các tổ chức tín dụng theo quy định pháp luật Việt Nam.

6. Thời hạn hoạt động của dự án: 25 (hai mươi lăm) năm, kể từ ngày được cấp Giấy chứng nhận đầu tư lần đầu (ngày 25/5/2009).

7. Tiến độ thực hiện dự án: Dự án đi vào hoạt động ngay sau khi được cấp Giấy chứng nhận đầu tư lần đầu.

Điều 2. Các ưu đãi, hỗ trợ đầu tư: Theo quy định của pháp luật.

Điều 3. Các điều kiện đối với nhà đầu tư thực hiện dự án

1. Việc chuyển giao phần vốn góp tương ứng 51% vốn điều lệ trong Công ty TNHH Truyền hình số vệ tinh Việt Nam cùng các quyền lợi, nghĩa vụ liên quan của bên Việt Nam (từ Trung tâm kỹ thuật truyền hình cáp Việt Nam về Đài truyền hình Việt Nam) phải được thực hiện theo đúng chỉ đạo của Văn

phòng Chính phủ tại văn bản số 2408/VPCP-ĐMDN ngày 28/3/2013, hướng dẫn của Bộ Tài chính tại văn bản số 9201/BTC-TCĐN ngày 16/7/2013 và Bộ Kế hoạch và Đầu tư tại văn bản số 4089/BKHĐT-PTĐN ngày 17/6/2013.

2. Đài truyền hình Việt Nam chịu trách nhiệm toàn bộ về nội dung các chương trình truyền hình và kênh truyền hình do Công ty khai thác theo các quy định của pháp luật về báo chí và Quyết định số 20/2011/QQĐ-TTg ngày 24/3/2011 của Thủ tướng Chính phủ ban hành Quy chế quản lý hoạt động truyền hình trả tiền.

3. Việc mua bán quyền phát sóng các kênh truyền hình trong nước và quốc tế của Công ty TNHH truyền hình số vệ tinh Việt Nam phải tuân theo những quy định pháp luật Việt Nam về quyền tác giả và quyền liên quan; phù hợp với các Điều ước quốc tế (như Công ước Bern, Công ước Geneva, Công ước Brussel, Công ước Rome...) và các Hiệp định song phương mà Việt Nam là thành viên hoặc tham gia ký kết; trên nguyên tắc Đài truyền hình Việt Nam kiểm soát và chịu trách nhiệm về nội dung các kênh chương trình phát sóng. Hoạt động truyền hình trả tiền phải tuân thủ Quyết định số 20/2011/QQĐ-TTg ngày 24/3/2011 của Thủ tướng Chính phủ ban hành Quy chế quản lý hoạt động truyền hình trả tiền.

4. Nhà đầu tư, tổ chức kinh tế phải làm thủ tục đăng ký cấp tài khoản sử dụng trên Hệ thống thông tin quốc gia về đầu tư nước ngoài theo quy định của pháp luật.

5. Nhà đầu tư có nghĩa vụ nộp cho nhà nước Việt Nam các loại thuế theo quy định của pháp luật và chỉ được triển khai hoạt động đối với các lĩnh vực đầu tư kinh doanh có điều kiện khi đáp ứng các điều kiện và/hoặc được cấp giấy phép/giấy chứng nhận hoặc văn bản xác nhận theo quy định pháp luật hiện hành; chấp hành quy định của Luật Đầu tư, Luật Doanh nghiệp, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư và các quy định về bảo vệ môi trường, phòng chống cháy nổ, an toàn lao động, lưu kho hàng hóa và quy định pháp luật khác liên quan đến lĩnh vực hoạt động đầu tư kinh doanh đã đăng ký.

6. Nhà đầu tư nước ngoài phải tuân thủ và đáp ứng các điều kiện đầu tư theo quy định pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.

7. Nhà đầu tư có trách nhiệm thực hiện chế độ báo cáo hoạt động đầu tư theo quy định tại Điều 71 Luật Đầu tư và cập nhật đầy đủ, kịp thời, chính xác các thông tin liên quan vào Hệ thống thông tin quốc gia về đầu tư theo quy định tại Điều 70 Luật Đầu tư và chịu sự kiểm tra, giám sát của các cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo quy định của pháp luật.

8. Nhà đầu tư chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính chính xác, trung thực và bảo đảm quyền sử dụng hợp pháp, sử dụng đúng mục đích theo quy định của pháp luật đối với địa điểm thực hiện dự án đã đăng ký. Cơ quan đăng ký đầu tư không giải quyết tranh chấp phát sinh (nếu có) liên quan đến địa điểm thực hiện dự án đăng ký của Nhà đầu tư.

9. Dự án đầu tư chấm dứt hoạt động theo quy định tại Điều 48 Luật Đầu tư.

Điều 4. Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư này thay thế Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư số 9825722532 do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội chứng nhận lần đầu ngày 25/5/2009, chứng nhận điều chỉnh lần thứ 6 ngày 18/11/2015.

Điều 5. Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư này được cấp theo đề nghị của Nhà đầu tư, có hiệu lực kể từ ngày ký và được lập thành 04 (bốn) bản gốc; mỗi Nhà đầu tư được cấp 01 (một) bản, 01 (một) bản được cấp cho Công ty TNHH Truyền hình số vệ tinh Việt Nam và 01 (một) bản được lưu tại Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội./.

Nơi nhận:

- Như Điều 5;
- Bộ: KH&ĐT, TT&TT;
- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- UBND thành phố Hà Nội;
- Giám đốc Sở;
- Các Sở: Tài chính, TT&TT, VHHT&DL thành phố Hà Nội;
- Các ngành: Thuế, Thống kê, Công an thành phố Hà Nội;
- UBND quận Ba Đình;
- Phòng ĐKKD;
- Lưu: VT, KTDN.

KT. GIÁM ĐỐC

PHÓ GIÁM ĐỐC



Vũ Duy Tuấn

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực..... Quyển số..... SCT/BS

Ngày: 01-12-2021

TRƯỞNG CHI PHỐI

CÔNG CHỨC TƯ PHÁP - HỘ TỊCH



Phạm Thị Bình

